

# Programm Programma

STERZING / STADTPLATZ	Ziel / arrivo	VIPITENO / PIAZZA CITTÀ
Infostand und Teilnahmekarten: AVIS Sterzing	ore 9.00–16.00 Uhr	Informazioni e schede: AVIS Vipiteno
<b>Innerhalb 16.00 Uhr: Abgabe der Teilnahmekarten</b>		<b>Entro le ore 16.00: consegna delle schede</b>
Warme Küche, Kaffee und Kuchen Kolpingfamilie Sterzing, Lebenshilfe Sterzing	ore 10.00–17.00 Uhr	Cucina calda, caffè e torte Kolpingfamilie Sterzing, Lebenshilfe Sterzing
Musik mit der Musikkapelle Ratschings Cauchella, Three and a half Cent	ab / dalle ore 10.30 Uhr	Musica con la Banda musicale Racines Cauchella, Three and a half Cent
Fahrradweihe, „Off-Stage“ mit Karamela & Mago Peter Preisverlosung, Moderation: Silvia Fontanive	ore 16.00 Uhr	Benedizione biciclette, „Off-Stage“ con Karamela & Mago Peter Estrazione premi, Moderazione: Silvia Fontanive

<b>Wiesen, Park</b> Weißes Kreuz, Zivilschutz Sterzing: Einsatzwagen, Blutdruck-Messung, Hüpfburg, Nudelgerichte, Kuchen, Getränke <b>Zauberei mit Mago Peter um 12.00 Uhr</b>	<b>1</b>	<b>Prati, parco</b> Croce Bianca, protezione civile sezione di Vipiteno: Mezzi di soccorso, misurazione pressione, castello gonfiabile, piatti di pasta, dolci, bibite <b>Magia con Mago Peter alle ore 12.00</b>
QUIZ „Erste Hilfe“	<b>A</b>	QUIZ „pronto soccorso“
<b>Sterzing, Gänsbacherstraße</b> m2Bike: Tag der offenen Tür, Radwerkstatt, Radflohmarkt		<b>Vipiteno, via Gänsbacher</b> m2Bike: giornata delle porte aperte, officina bici, mercatino bici usate
<b>Sterzing, Feuerwehrhalle</b> Freiwillige Feuerwehr Sterzing: Tag der offenen Tür, Würstchen, Getränke	<b>2</b>	<b>Vipiteno, Sede vigili del fuoco</b> Vigili del fuoco Vipiteno: giornata delle porte aperte, Würstel, bibite
<b>Sterzing, Flugfeld</b> M.F.G. Sterzing: Präsentation Flugmodelle und Flugzeuge Nudelgerichte, Würstchen, Kuchen, Getränke, Kaffee, WC <b>Zauberei mit Mago Peter um 13.30 Uhr</b>	<b>3</b>	<b>Vipiteno, aviosuperficie</b> M.F.G. Vipiteno: presentazione aereomodelli e aerei Piatti di pasta, Würstel, torte, bibite, caffè, WC <b>Magia con Mago Peter alle ore 13.30</b>
<b>Sterzing, Flugfeld</b> Associazione nazionale Carabinieri Sterzing: Einsatzfahrzeuge, Hundestaffel & Hubschrauber von 11.00 bis 13.00 Uhr (mit Vorbehalt) Porchetta, Grillwürste, Pommes Frites, Getränke, Kaffee, WC	<b>4</b>	<b>Vipiteno, aviosuperficie</b> Associazione nazionale Carabinieri Vipiteno: volanti delle pattuglie, squadra cinofila ed elicottero dalle ore 11 alle 13 (salvo imprevisti) Porchetta, salsicce, patatine fritte, caffè, WC
<b>Sterzing, Flugfeld</b> Segelfluggruppe Sterzing: Tag der offenen Tür, Ausstellung Segelflugzeuge, Leberkäse, Hot Dog, Getränke, WC, QUIZ Segelflug	<b>B</b>	<b>Vipiteno, aviosuperficie</b> Gruppo alianti: giornata delle porte aperte, dimostrazione alianti, polpettone, Hot Dog, bibite, WC, QUIZ Volo a vela
<b>Freienfeld, Sportgelände</b> Volleyballgruppe Freienfeld: Ballspiele, Würstchen, Getränke, WC <b>Clownerie mit Karamela um 10.30 Uhr</b>	<b>5</b>	<b>Campo di Trens, Zona sportiva</b> Gruppo pallavolo Campo di Trens: giochi di palla, Würstel, bibite, WC <b>Clownerie con Karamela alle ore 10.30</b>
<b>Freienfeld, C.A.I.-Gelände</b> C.A.I. Vipiteno: Fahrradparcours für Kinder, Hamburger, Pommes Frites, Getränke, WC	<b>6</b>	<b>Campo di Trens, Sede C.A.I. Vipiteno</b> C.A.I. Vipiteno: gimcana in bici per bambini, hamburger, patatine fritte, bibite, WC
<b>Sterzing, Deutschhaus - Stadt- und Multschermuseum:</b> MuseumsQUIZ zu Michael Gaismair, Ausstellung Schulprojekt, WC	<b>C</b>	<b>Vipiteno, Commenda dell'ordine teutonico - Museo Civico e Museo Multscher: QUIZ al museo su Michael Gaismair, esposizione progetto scolastico, WC</b>
<b>Sterzing, Zentrale der Bergrettung</b> Bergrettungsdienst im AVS Sterzing: Kletterwand, Getränke, Snacks, WC <b>Clownerie mit Karamela um 12.00 Uhr</b>	<b>7</b>	<b>Vipiteno, Sede soccorso alpino</b> Soccorso alpino dell'AVS Sterzing: parete d'arrampicata, bibite, snacks, WC <b>Clownerie con Karamela alle ore 12.00</b>
<b>Sterzing, Unterackern</b> Rent and Go: Tag der offenen Tür, E-Bikes Probefahrten, Radwerkstatt		<b>Vipiteno, via Campi di Sotto</b> Rent and Go: giornata delle porte aperte, bici elettriche da testare, officina
<b>Sterzing, Unterackern - Waldkindergarten Faunus - WALDRÄTSEL:</b> Chili sin carne, Getränke, Kuchen, WC	<b>D</b>	<b>Vipiteno, Campi di Sotto - Avventura bosco Faunus - AVVENTURA NEL BOSCO:</b> Chili sin carne, bibite, torte, WC
<b>Mareit, Zentrum - Festplatz</b> Schützenkompanie Mareit: Frühschoppen, Brathähnchen, Getränke, WC, Musik <b>Clownerie mit Karamela um 13.30 Uhr</b>	<b>8</b>	<b>Mareta, centro - piazzale delle feste</b> Schützenkompanie Mareit: „Frühschoppen“, pollo arrosto, bibite, WC, musica <b>Clownerie con Karamela alle ore 13.30</b>
<b>Sterzing, Brennerstraße</b> Rent and Go Schölzhorn: Tag der offenen Tür, Mieträder, Radwerkstatt		<b>Vipiteno, via Brennero</b> Rent and Go Schölzhorn: giornata delle porte aperte, noleggio bici, officina
<b>Sterzing, Seilbahnstation Rosskopf</b> Outdoorcenter Sterzing: Tag der offenen Tür, Mieträder, Radwerkstatt		<b>Vipiteno, Stazione Funivia Monte Cavallo</b> Outdoorcenter Vipiteno: giornata delle porte aperte, noleggio bici, officina
<b>Gossensass, Zentrum - Festplatz</b> ASV Gossensass - Sezione Ski: Aperitivo Lungo <b>Zauberei mit Mago Peter um 10.30 Uhr</b>	<b>9</b>	<b>Colle Isarco, centro - piazza Ibsen</b> ASV Colle Isarco - sezione sci: Aperitivo Lungo <b>Magia con Mago Peter alle ore 10.30</b>
<b>FOOT DARTS für ALLE</b>	<b>E</b>	<b>FOOT DARTS per TUTTI</b>
<b>Radrast Giggelberg, Route 232</b> Speisen, Getränke, WC, offene Probe mit Brennerwind um 11.00 Uhr		<b>Radrast Giggelberg, Route 232</b> cibo, bibite, WC, prova aperta con Brennerwind alle ore 11.00
<b>Brenner, Sportplatz</b> C.A.I. Brennero: Getränke, WC	<b>10</b>	<b>Brennero, Campo sportivo</b> C.A.I. Brennero: bibite, WC
<b>RADPARCOURS für KINDER</b>	<b>F</b>	<b>GIMCANA BICI per BAMBINI</b>